



© **Peace Child International**

The White House International Centre, Buntingford, Herts. SG9 9AH, England
Tel: +44 176 327 4459; Fax: +44 176 327 4460; E-Mail: 100640.3551@compuserve.com

Peace Child International



Programme

Atatürk Kültür Merkezi - 13/6/1996

Peace Child Habitat - Istanbul

An International Musical about Sustainable Cities

Kalıcı şehirlerle ilgili uluslararası bir müzikal

Written and directed by David Woollcombe
and members of the Istanbul cast

Yazan ve yöneten: David Woollcombe ve İstanbul kadrosundaki oyuncular

Music & Lyrics by David Gordon

Inspired by "The Peace Book" by Bernard S. Benson

Additional songs by

Chic Street Man & Leslie King, Neşe Yassim, Guillermo Terisotto & others

Musical Director (Müzik Yönetmeni) : Yücel Elmas
Choreographer (Koreograf) : Emma Kerr
Coordinator (Koordinatör) : Patsy Andrews
Rehearsal pianist (Prova piyanisti) : Nazan Akın
Musical Assistance (Müzik Asistanı) : Moshe Kuperboim
Produced by (Yapımcı) : Rosey Simonds

Peace Child Habitat logo by Kiera Crapnell of St Mary's School, Cambridge UK.

Banners painted by the Gece Martıları Group

* * *

The play is set in Istanbul in the year 2025

(Oyun 2025 yılında İstanbul'da geçiyor. Tek perde)

It runs without an interval

DEDICATION / İTHAF

We dedicate this production of Peace Child to

(Barış Çocukları'nın bu prodüksiyonu Bernard Benson'a ithaf edilmiştir.)

BERNARD BENSON 1921 - 1996

One of the founders of Peace Child, Bernard Benson, passed away peacefully on 14th May 1996. Bernard was the man who inspired *Peace Child* with the principal character in his best selling *Peace Book*. Bernard's spirit is entwined in all that *Peace Child* has stood for and produced. This remains so in our current work and whatever we may produce in the future.

In the last half of his life, Bernard gave away most of his great personal fortune in pursuit of peace. He set up countless organizations and campaigns throughout the world, remaining true to his mission in spite of personal insolvency. Our world seems to reward those who indirectly destroy it while making paupers out of the heroes who try to defend it. Bernard was such a defender. He fought to his last breath to end humanity's inhumanity to itself. The world owes a great debt to this extraordinary human being.

(Barış Çocukları'nın yaratıcısı Bernard Benson 14 Mayıs 1996 tarihinde hayata veda etmiştir.)

David Gordon

Cast(Oyuncular)

Storyteller : Müjdat Gezen

[Atatürk Cultural Centre only / Atatürk Kültür Merkezi]

Turkish Cast

Elif Aksoy
Gizem Usta
Borga Dorter
Sinem Tacir
Özlem Yüren
Beril Görgün
Selda Behram
Murat Mustafaoglu
Akin Altitasi
Aysegül Kara
Bora Yıldırım
A.Dilek Vural
Serra Cepeloğlu
Ahu Cangüler
Pınar Piji
Dilek Atlan
Elif Bunul
Sedat Ülgen
Şükran Boz
Suat Akyol
Gül Bölük
Sedat Ece
Binay Özcan
Fuat Onuç
Ece Akten
Emel Öztürk

Ayşe Hoşgören
Seda Doğu
Gürdal Tugay
Halime Atakav
Ayla Emanet
Yasemin Kaymaz
Taylan Kuru
Elif Yilmazer
Bora Doğusoy
Didem Pişirici
Saliha Gülmez
Ülke Kabakaya
Çiğdem Kantarcıoğlu

Yeşim Dodanlı
İşvecan Özen
Nazlı Eğinlioğlu
Tolga Erdem
Kübra Kavak
Erdem Ayvazoğlu
Duygu Bayındır
Nihan Özsoz
Betül Demirezen
Şebnem Ağrıdağ
Mustafa Kavrız
Özgü Özsoy
Nurten Kekeç
Narin Çeltikci
Duygu Yürük
Emrah Karadoğan
Eren Caskurlu
Çağatay Dede
Burak Kamçılıer
Ayşen Zülfiyar
Didem Önal
Nurhan Bekar
Şahan Dalak
Çağlayan Yükrük
Ayça Arısoy
Hande Ökçesiz



The Cast in Front of the statue of Atatürk, Marmara University on the first day of rehearsals

International Cast (Yabancı Oyuncular)

Corinne Delgado, Los Angeles, USA
Bryan Edwards, Seattle, USA
Eleni Efthymiou, Nicosia, Cyprus
Güneş Esendağlı, Magosa, Cyprus
Koketso Kekana, Pretoria, South Africa
Ramit Kumar, Delhi, India
Shira Kuperboim, Tel Aviv, Israel
Ali Kuyateh, Banjul, The Gambia
Danielle Lemone, Los Angeles, USA
Roshani Vibha Ludher, Kuala Lumpur, Malaysia

Shenoll Lotolli, Göteborg, Sweden
Jaimie McEnnan, Los Angeles, USA
Kerstin Meincke, Köpenik, Germany
Caroline Mokoton, Ladysmith, S. Africa
Sasha Rosen, Purmerend, Holland
Guillermo Terisotto, Santa Fé, Argentina
Yolandi Janse Van Rensburg
Ladysmith, South Africa
Joe Vickers, Manchester, England
Natasha Woollcombe, Buntingford, UK
Jeta Xharra, Prishtina, Kosova,

Band: Subotica, Yugoslavia

Kucsera Geza, Kucsera Csaba,
Csanyi Zsolt, Blazsanik Denes

Peace Child Istanbul

In United Nations Conferences, a lot is said about the need for adults to listen to the concerns of young people. The musical play, Peace Child provides an ideal platform from which young people can speak. None of this play was written before the cast came together on June 1st. All we had were the Peace Child songs and a framework: a story set in the future with a flashback to the past - and, as you will see here, even that can change!

The scenes as of this writing(June 5th) are:

SCENE/Sahne:

1. Peace Day 2025; State of the City Report - Şehrin Durumu Hakkında Rapor
2. Flashback to Istanbul 1996- Haziran '96 - Habitat II İstanbul'u hatırlama
3. PROBLEM Revue + Marionette - Promerik Eleştiriler + Kukla
4. SOLUTIONS Celebration - Çözümlerin Tebrikleri
5. Now what? The Road from Istanbul - Şimdi Ne? İstanbul'dan Yollar
6. Gridlock on the Bridge - Köprüde Trafik Karışıklığı
7. Office of the Mayor - Belediye Başkanı'nın Odasında
8. Reconciliation - a Bridge made real! - Barış (Anlaşma)
9. Inspiration from Africa - Afrika'dan bir Esinti
10. Animal Input - Hayvanların Düşünceleri
11. In Search of Commitment - Araştırma Taahhüdü
12. The Children Unite - Çocukların Birleşmesi
13. DISCUSSION WITH AUDIENCE - Seyircilerle Tartışma

SONG/Şarkı:

Peace Day
Barış Çiçekleri
My Country
Look at Life
Impossible Dream
I Gotta Story
I Want to Live I & Eyes of a Child
Reach Out
Sonna Mariami
Animal Complex
I have a Vision
I Want to Live II & Child for a Day
Peace in the Heart

Extracts of a message from President Nelson Mandela

Başkan Nelson Mandela'nın mesajı to Yolandi, Caroline and Koketso:

"I congratulate you for being selected by Peace Child International to represent South Africa at the Habitat II United Nations Summit in Istanbul. This is a singular honour.

In creating a new South Africa our children must be one of our highest priorities. The needs of our children, at once the most vulnerable citizens in any society and the greatest of our treasures, must be a focus for any form of sustainable development and urban renewal.

Therefore, it is essential that in planning for cities of tomorrow, consideration be given to providing secure places for children to play and develop. If this Habitat conference stimulates thought and develops processes to address these needs it will be a successful conference indeed. I wish it well in its deliberations and I wish the young participants in the Peace Child Musical every success in bringing to the delegates' attention their special contribution to the conference."

Istanbul'daki Habitat II Birleşmiş Milletler konferansında Güney Afrika'yı temsil etmek için Peace Child International tarafından seçilmenizi kutlarım. Bu özel bir onurdur.

Yeni Güney Afrika'nın yaratılmasında çocuklarımızın öncelikli olması gerekmektedir. Toplumların en nadide varlıkları ve en büyük hazineleri olan çocuklarımızın ihtiyaçları sürekli gelişmeler ve kentsel yenilenmeler için öncelikli olarak ele alınmalıdır. Bundan dolayı yarının şehirlerini kurarken çocukların oynayabilmeleri ve gelişmeleri için güvenli alanlar yaratılması önemli bir husustur. Eğer Habitat konferansı bu ihtiyaçları karşılayacak düşünce ve gelişmelere dikkat çekiyorsa amacına ulaşmış demektir. Barış Çocukları müzikalinde yer alan genç oyunculara delegasyonların dikkatini, konferansa yaptıkları katkılara çekmeleri konusunda başarılar dilerim."

Songs

PEACE DAY:

Come into my joy. Come into my pain
Come you be a friend of mine.
I'll be the same.

Peace Day, Peace Day we all say
Happy world. Happy Day.
Wear a leaf and show the way
Celebrating this peace day

Peace Day, Peace Day sing and dance
It will be a big romance
People of the world as one
Peace Day, peace Day has begun.

Celebrations, jubiliations,
Laughter, shouting, lots of fun
Singing, dancing, take your partner
Happiness for everyone

Peace enough for all mankind
Healthy body, happy mind
Faith and love the world as one
Peace Day. Peace Day has begun
Come into my joy ... etc.

Barış Günü

Sevincime gel Acılara gel
Gel arkadaşım oluver, Ben aynı kalacağım

Barış, barış söyleyin, Dünyaya mutluluk
Yapraklara bürün gel, Kutlayalım barışı

Barış barış dans et gül, Büyük bir hikaye
Tüm insanlar tek vücut, Barış, barış başladı
Kutlamalar, jübileler, Kahkaha bağırışlar
Kahkahalar, eğlence

Şarkılar ve danslar
Eşini al gel sen de
kutlamalar başladı

Gülüşler ve danslar
Eşini al gel sen de
Herkes için mutluluk

Yeterince barışla
Sağlıklı ve mutluca
Aşk, güven ve birlikle
Barışık bir dünyaya...

Sevgi Çiçekleri

Dallarda çiçek çiçek, Tarlarda başak başak
Ocakta alev alev, biz sevgi çiçekleri
Denizin mavisinde, Yaprağın yeşilinde
Barışın sevgisinde biz sevgi çiçekleri

Halay başı çek çek bizim halayı
Tutuşan bu eller
sarsın dünyayı

Flowers of Love

Blossoms on a branch, wheat in a field, Fire in the oven We
are flowers of love!

In the blue of the water,
In the green of the leaf; In the sun of Peace,
We are the flowers of love!

My Country[Cyprus] - sung in Greek & Turkish

They say that people must love their country
That's what my father often says
My country is divided into two parts
Which of the two parts should I love?

Look at Life

Look at Life - take a look around you
Look at life, doesn't it astound you.
See the colours of the rainbow
Smell the fragrance of a flower
Aren't we lucky you and I - you and I

Look at life, take a look around you.
Look at life, doesn't it astound you
Young boy picks a flower for the one he loves
He sees the colours of the sky
And in the touch of the earth
And in the ray of the sun
And in the blueness of the sea
So green the land living world.

Look at life doesn't it astound you
Look at life everywhere around you
Take a walk on a Sunday
Any moment you can spare
In a park or an open space - you'll find it there
Life! Life! Life!

Hayata Bak

Bak hayata - Çevrene bir bak
Bak hayata - Seni şaşırtmıyor mu ?

Gök kuşağının renkleri Çiçeklerin kokuları
Şanslı değilmiyiz sen ve ben Sen ve ben

Gencin elinde bir çiçek, Sevgilisi için
Gökyüzünün renklerini görüyor

Toprağa bir dokunuşta, Güneşin bir damlasında
Denizlerin mavisinde, Doğanın yeşilinde
Yaşiyor dünya

Bak hayata - Seni şaşırtmıyor mu?
Bak hayata - Her yerde karşında
Yürüyüşe çık Her boş anında
Bir parkta veya açık alanda
bulacaksınız hayatı

Hayat ! Çevrene bir bak
Hayat ! seni şaşırtmıyor mu ?
Hayat! Hayat! Hayat!

The Press Song -

It's a story! - we really gotta story!
Headline story! - definitely front page news!
The Photograph, the Photograph
We've got to have the Photograph!
The photo! The Photo! We gotta have the photo!

A-tic-a-tac-a-shoo-ee! A-tic-a-tac-a-shoo-ee! .. etc.
Extra, extra, read all about it!
Headlines, Headlines - no doubt about it!
Extra, extra - read all about it! Headlines, Headlines - don't
go home without it!

They're our heroes! - We really got some heroes!
Headline heroes, and definitely Front Page news!
Newsnight, satellite, print it right,
Broad side, nationwide, any side!
Front page, centre fold, get it sold!
Front Page! Build it high!
Print it bold! Reach the sky!
Make 'em shout! Make 'em cry!
Peace Child Meets the Mayor of Istanbul

Basın Şarkısı

Bu bir hikaye!- Gerçekten bir hikayemiz var!
Manşet haber!- Kesinlikle bir ön sayfa haberi!
Fotoğraf, fotoğraf Elde etmeliyiz fotoğrafı!
Foto! Foto! Kapmalıyız fotoğrafı.
A-tic-a-tac-a-shoo-ee! A-tic-a-tac-a-shoo-ee! ... etc.
Yazıyor! Yazıyor! Hepsini oku!
Manşet! Manşet! Bunlardan şüphe yok.
Yazıyor! Yazıyor! Hepsini oku!
Manşet! Manşet! Almadan gitme.
Onlar bizim kahramanlarımız.
Bizim gerçekten kahramanlarımız var.
Manşet kahramanlar ve ön sayfa haberleri.

I WANT TO LIVE

I want to live, I want to live
The right to live my life
I want to search far and wide
Have the right to wonder why
I want to fly through the air
Like a bird in the sky,
I want the chance to see the world
What I am before I die.

I want to be, I want to see
A world that's good and free
I want a home, someone to love
To share their life with me
I want to have and to hold
A child of my own
I want to live, I want to love
I want to live, I WANT TO LIVE!!

Yaşamak İstiyorum

Yaşamaya yaşamaya, Hakkım var istiyorum
Aramak istiyorum uzağı, Sormaya şansım var
Öğrenmek istiyorum tüm gizleri
Dünyanın vereceği, Yaşama şansı istiyorum
Yaşamak istiyorum, Dünyayı görmeyi
O özgür ve iyi, bir ev istiyorum, sevecek birini
Yaşamımı paylaşıp, Bir çocuğum olmasını istiyorum
Kendime ait, Yaşamak, sevmek istiyorum
Yaşamak, yaşamak istiyorum...

Reach Out

Reach out, put your hand in mine!
Oh see! - see how we shine!
There's a whole new world for us to see
There's a universe in you and me!

Don't be shy, just be yourself!
You are your greatest wealth!

Reach out for a star!
Come out from where you are
Show me what you can do
Believe in me, I believe in you!

Show me what you can do
Believe in me, I believe in you!

Uzat Ellerini

Uzat ellerini bir yıldıza, Neredeysen çık ortaya
Göster bana ne yapabildiğini
İnan bana, Ben sana inanacağım

Hayallere uzan, Çok zor değil
Göründüğü kadar, Birlikte ulaşabilir miyiz
Birlikte sen ve ben

Kalk, aç gözlerini,
Bu bizim dünyamız bizim cennetimiz

Uzan sakın korkma, Şimdi gel
Bir yol bulalım, Bakın işte, yepyeni bir dünya
Sen ve benim için bir evren

Çekinme - Kendin ol, Elindeki zenginlik

Sonna Mariama

Sonna Mariama woo, Dinding ngo balanta
Aba na fa ye do la sonna mariama

Aka bitta la kojhay la koma koma
Dalo dala Sonna Mariam
Mbili mbiling mbambou woo, Sonna Mariama tilo binna nafa
laa, Sonna Mariama

Sonna Mariama

You - Sonna Mariama: you refused to work on the farm for
your mother and father
You said you were going to the stream to catch some fish but
on the way, you were crying that the sun was burning your
feet and you wanted some one to carry you.
The sun wants to kill you, Sonna Mariama!

Animal Cannibal Complex

It's a cannibal animal complex
Isn't it sad, the world is quite mad
We used to be their lovable objects
Then they throw us away like an old fashioned hat

My job is to catch all of you sorrowful creatures
I get money for that but I know that it's bad.
In every school they told us - all of the teachers
We must love every one but it can't be like that.

Oh, what a hopeless case it is. No one really cares
Oh, what a crazy world this is, It's not my fault,
I swear - Because the bigger you build,
The faster you go, the more of us die
I cannot tell you why!

It's an animal cannibal complex
Isn't it sad, the world is quite mad
We used to be their loveable objects
And we threw you away like an old fashioned hat
You kill us till we're close to extinction
Stop screaming like that, or soon you'll be dead.
You beat us and eat us, kill us by thousands
Such a sorrowful sight, I know that you're right!

I Have a Vision

Reach out with love, gather all your courage,
Reach out with love, seek a brighter day!
Love as our sword, peace as our weapon
Reach out with love! Let us win this way!
We must unite!
A new world, A new light!
A new world, A new hope! A new light -
Reach out with love, ... etc. I have a vision!

Yeni Ufuklara

Topla bütün cesaretini, sevgiyle uzan
Daha aydınlık günlere
Silah olarak barış, kılıç olarak sevgiyi
Birleşmeliyiz!
Yeni bir dünya yeni bir ışık, Yeni bir ümit yeni bir ışık, -
Sevgiyle uzan yeni ufuklara

Child for A Day

I was a child who ran full of laughter
I was a child who lived for a day
My eyes full of sunshine, my heart full of smiles
I was a child for a day.
We're getting older as time goes by
A little older every day
We were the children of yesterday.
We were the children who ran in the morning
We were the children who laughed at the sun
Who listened to those who spoke with their wisdom
We were the ones we would say.
We're getting older ... etc.
We are the men who worry of nothing,

We are the men who speak without aim
Who listen to no one, yet speak of our wisdom
We are the pawns in the game -
We're getting older ... etc

Bir Günlüğüne Çocuk

Ben bir çocukum gülüşleriyle
Ben bir çocukum bir günlüğüne
Gözlerim parlıyor, Kalbim gülümsüyor
Ben bir çocukum bir günlüğüne
Bizler çocuklardık. Sabahları şarkı söyleyen
Bizler çocuklardık, Güneşte gülen
Onurlu konuşmaları dinleyen
Söyleyebileceğimiz bizleriz
Yaşlanıyoruz zaman aktıkça
Her gün biraz daha yaşı
Ben bir çocukum gülüşleriyle
Ben bir çocukum bir günlüğüne
Gözlerim parlıyor, Kalbim gülümsüyor
Bizler dünün çocuklarıyız.

Peace in the Heart/Kalpte Barış

[phonetically]

French	: La Paix du monde
Swahili	: Amani duniani - Amani
Arabic	: A-aa-aah Salaam Aleikam, ala-kum-sala
Spanish	: Akee yego la paz;
Russian	: Miru mir, da budet, miru mir!
Turkish	: Kalpte Barış
English	: Everybody's singing / dancing / feeling/saying Peace in the Heart

Acknowledgements /Teşekkürler

We would like to thank -

Aşağıdakilere yardımlarından dolayı teşekkür ederiz

The Republic of Turkey Prime Ministry Housing Development Administration for the Atatürk Cultural Centre.

We are also grateful to Buğda Savaşır and Şirin İskit of the Habitat Cultural Section for the help they have given us.

The Çağaloğlu Anadolu Lisesi and principal, Mrs. Ayfer Armağan, for hosting us in Istanbul;

Marmara University (Göztepe Campus) for donating rooms for us to rehearse and perform

Mrs. Nur Pekol for arranging host families for the international cast. The families of: Ayşegül Kara, Eren Coşkurlu, Suat Akyol, Gül Bölük, Didem Pişirici, Çağlayan Yürük, Duygu Bayındır, Betül Demirezen, Yeşim Dodanlı, Banu Pekol, Can Akın, Nazler Ecinlioğlu and Taylan Kuru for being so hospitable.

Esin Elmas for her assistance in translation and Professor Yücel Elmas for all he has done to make sure this production happens. Also thanks to members of Çağaloğlu Graduate Society for their help.

Buraya gelmelerinde çocuklarına destek olan yabancı ailelere ve çocuklarını provalara getirip götüren Türk ailelere teşekkürü bir borç biliriz. - Thank you to the Parents of the Turkish cast for their efforts in transporting their children to and from rehearsals; and to the international parents who have entrusted their talented children to us and for working so hard to get them here; in particular, thank you See Above/Peace Child Los Angeles and South Africa for a magnificent effort in providing sponsorship for Caroline, Koketso and Yolandi. We would especially like to mention: TLC,THUKELA Joint Services Board Pretoria Municipality, Ladysmith Pharmacy, Riga Brothers, Ladysmith Wildlife Society, Glass Fit, Marjorie Heron, Gabb Richmond, Mrs. H. Dudley, Paul Pretorius, the Siege Town Moth Club, Peter and Janet Hall, Mrs. Liddell, Park Pharmacy, Ladysmith High School, Mrs G. Moolenscott and above all Doreen and Yolandi van Rensburg for never giving up hope!

Acknowledgements /Teşekkürler (contd.)

We would like to thank the City Councils of Manchester, Purmerend and Göterborg and to those of Subotica and Berlin-Köpenick Aşağıdakilere yardımlarından dolayı teşekkür ederiz



Manchester

Manchester City Council is working hard to include young people in its Local Agenda 21 programme. An integral part of this is opening communication channels between young people and adult decision makers. Through this work, young people from Manchester have been able to discuss issues with local Councillors, Council Officers and Local Agenda 21 representatives. They have also been given the opportunity to participate in national conferences and meetings to share their ideas and expertise.

Manchester City Council is pleased to be able to build on this progress through the Habitat II International Youth Event. It sees the Peace Child Initiative as an excellent opportunity for young people to share experiences at an international level. By sponsoring two young people, one from Manchester and one, Ali Kuyateh from its sister city, Banjul in The Gambia, we are able to build new links between our two Local Agenda 21 processes, and compare our findings. Our two representatives will not only be making their views heard to an audience of international leaders but will be able to bring a wealth of exciting ideas and experiences back home to share with their peers in these two very different cities.



Manchester

making it happen

Purmerend

Purmerend is situated 15 kilometres from Amsterdam as the crow flies. The size of Purmerend has increased from a small rural village of 15,000 to a considerable town of 65,000 during the past 30 years, the result of a Dutch Government decision to alleviate the acute housing problem of Amsterdam by building new towns around its perimeter.

This has meant an entirely new social structure has had to be built. A difficult goal to achieve. In 1995 the municipality decided to try to enhance the "livability" of the city. Though it is a reasonably safe place, inquiries revealed that its citizens felt insecure. Some of the problems such as graffiti, parking problems, more sidewalks are quite easily resolved. More difficult is how to deal with theft, home burglary and poorly lit neighbourhoods where youth hang out and people feel unsafe. Purmerend's solution was to initiate a series of "Neighbourhood Stations" - drop in centres where all citizens, including young people, could bring their problems and concerns. Due to good cooperation between residents, police and Neighbourhood Station managers, complaints are now dealt with immediately. The initiative has provided citizens with an increased sense of security.

Göteborg

For the past 20 years, Göteborg has been taking environmental action such as reducing emissions from cars and industry. In 1993 the City Executive Board made local Agenda 21 work a high priority involving organisations, schools, companies, individuals etc. The citizens are extremely well informed on a wide range of environmental issues through an environmental city information service. The challenge now is to get them involved at a personal level.

To meet that challenge and get people to take pride in, and responsibility for, their neighbourhood, The City Council of Göteborg decided to have not just one Agenda 21 for the whole city but 21 separate ones - one for each city district! The key words are: **education, information and inspiration**. You cannot force people into doing a Local Agenda 21 in one strict way: each district has adapted the Agenda 21 framework to their own situation. Thus in some districts, the main initiative may come from politicians, while in another it might be the church or NGOs.

Working with local Agenda 21 means finding new working methods and involving all the different sectors. No idea is too large, and no action too small to be incorporated into the local Agenda 21. The Göteborg Agenda 21 programme has compiled a host of wonderful practical applications, with examples ranging from care centres to re-cycling workshops, housing solutions etc. Contact them.

Peace Child International

Peace Child International is a registered charity based in England. Its mission is to give young people a platform from which to express their concerns. They do this by empowering young people to produce their own plays, books, newsletters and conferences.

Started in 1981 with a presentation of the *Peace Child* musical in London's Royal Albert Hall, there have been over 5,000 performances that we know of; each one is different: each is written by the cast and relates to the issues they feel most important. *Peace Child* has dealt with the nuclear issue, Central America, Cyprus, the Middle East, Northern Ireland, ex-Yugoslavia, the environment and inner city problems.

Peace Child International publications include *The Children's State of the Planet Handbook*, *A World in Our Hands* and *Rescue Mission Planet Earth - a Children's Edition of Agenda 21*, now in 19 languages, with 300,000 copies in print. It has proved so successful, a new project has been launched around it. 14 different Rescue Mission groups exist around the world. Our project for 1996 is to invite children to use a Sustainability Indicator Pack to assess progress since the Rio Earth Summit. Trial findings were presented to the UN Commission on Sustainable Development in New York.

Peace Child International works out of a residential centre near London with a staff of young people from all over the world working in partnership with adult professionals.

So why is *Peace Child* at Habitat II?

Habitat is about creating sustainable cities. Sustainability is a major youth concern.

Habitat is about partnerships. Peace Child has explored the technology of partnership between adults and young people as deeply as any NGO. We want to talk about our findings!

Habitat talks about social problems in the city. Young people often voice their fears about life in the cities but feel powerless to do anything. Doing a production of *Peace Child* is a great way to enable young people to explore what they can do rather than only look at the problems.

We hope that after seeing the show many of you will want to see it done in your own communities. Special **Peace Child Habitat Istanbul** packs have been made to help you through this process. Try it! - They are available from the address below.

Peace Child International, gençlere seslerini duyurabilecekleri bir platform oluşturabilmek için İngilterede kurulmuştur. Bunları çeşitli oyunlar, konferanslar, kitaplar ve gazete yazıları yoluyla gerçekleştirmektedirler.

Peace Child son 15 yıl içinde 32 ayrı ülkeden 5000'den fazla gösteri sunmuştur. Bütün oyunlar konularına ve oyuncularına göre değişik anlamlar kazanmıştır. Peace Child nükleer konular, Orta Amerika, Arap-İsrail ilişkileri, Kuzey İrlanda, Eski Yugoslavya, çevre ve şehirselleşme sorunlarıyla ilgilenmektedir.

Peace Child yayınları: The Children's State of the Planet Handbook, A World in Our Hands -a Young People's History of the United Nations and Rescue Mission Planet Earth - a Children's Edition of Agenda 21. Bu eserler 19 ayrı dile çevrilmiştir. Rescue Mission şu anda ayrı bir oluşum olan Agenda 21'in hayata geçirilmesinde önemli bir rol oynamıştır. Şu anda dünyada 14 ayrı Rescue Mission grubu vardır. 1996'daki projeleri çocuklara, Rio toplantısından bu yana ileri mi yoksa geri mi gidildiğini belirlemek amacıyla bir gösteri paketi hazırlamaktadır. Kısa süre önce New York'taki süreklilik üzerine BM komisyonunun da önemli bir parçası olmuştur. "Peace Child" görevlileri gençlerden ve yetişkinlerden oluşur. Londra yakınlarında bütün dünyadan gelen ve gelişim programlarına katılan gençlerin bulunduğu bir yönetim merkezi vardır.

Peace Child Müzikali neden Habitat'ta?

Başlıca 3 sebebi şunlardır:

Agenda 21'de özetlendiği gibi Habitat yerleşik şehirler yaratılması içindir.

Agenda 21 bizim temel ilgi alanlarımızdan biridir.

Habitat ortaklıktan bahseder.

Biz çocukları yetişkinler, merkezi hükümetler ve sivil toplum örgütleriyle ortaklaşa çalışmaya teşvik ederiz.

Habitat şehirlerdeki sosyal problemlerden bahseder. Çocuklar her zaman şehir hayatından duydukları korkuyu dile getirirler, fakat kendilerinde hiçbir şey yapamamanın güçsüzlüğünü hissederler. "Peace child" yapımı çocuklara bu projelere bakmaktan çok parçaları olmalarını sağlayacak mükemmel bir yoldur.

Peace Child International

The White House, Buntingford, Herts, England SG9 9AH Phone: (+44) 176 327 4459; Fax: (+44) 176 327 4460